

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE  Czech Republic	VŠEOBECNÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY NÁKUPU  Česká republika
<p><b>ARTICLE 1 DEFINITIONS</b></p> <p>For the purposes of this document, the following terms shall have the meaning specified in this Article:</p> <p><b>“Agreement”:</b> Any written instrument creating rights and/or obligations between the Parties in relation to a given Purchase. In the absence of a written instrument mutually signed by the authorized representative(s) of each Party, the Agreement of the Parties is solely included in the Order (of which these GTCs form integral part) issued pursuant to the binding offer of PROVIDER.</p> <p><b>“Applicable Law”:</b> The laws of Czech Republic, including the EU laws directly applicable in Czech Republic.</p> <p><b>“CLIENT”:</b> <b>Opella Healthcare Czech s.r.o</b> (registered under trade registration number 09434496) – as specified in the Order.</p> <p><b>“Control”:</b> Direct or indirect ownership of more than fifty percent (50%) of the equity, voting securities or interest in capital or profits or the right to direct or control the management or affairs of such corporation or entity.</p> <p><b>“Change of Control”:</b> Change of Control of the relevant Party.</p> <p><b>“Force Majeure Event”:</b> Unpredictable and irresistible external circumstances and/or events (beyond control of the affected Party) - including but not limited to war, fire, explosion, strike, riot, accident, natural disaster, government, or administrative measures - which makes it impossible for any Party to perform its obligations under the Order and/or the Applicable Laws.</p> <p><b>“GTCs”:</b> This current document regulating the General Terms and Conditions of Purchase regarding goods and/or services purchased by CLIENT.</p> <p><b>“IPRs”:</b> The Intellectual Property Rights meaning (i) any right arising out of or relating to patents (including the rights to patentable or non-patentable inventions, discoveries, know-how, trade secrets and other confidential information), designs, trademarks, domain names, databases, copyrights, (ii) any registration or application to register, renew and / or extend any of these rights and (iii) all other equivalent or similar forms of intellectual property rights existing in any country.</p> <p><b>“Party”/“Parties”:</b> reference to either PROVIDER or CLIENT individually, or both of them jointly.</p> <p><b>“PROVIDER”:</b> an entity supplying goods and/or services to the</p>	<p><b>ČLÁNEK 1 DEFINICE</b></p> <p>Pro účely tohoto dokumentu mají následující pojmy význam uvedený v tomto článku:</p> <p><b>„Dohoda“:</b> Jakýkoli písemný dokument zakládající práva a/nebo povinnosti mezi Stranami ve vztahu k určitému Nákupu. V případě neexistence písemného dokumentu podepsaného oprávněnými zástupci obou Stran je Dohoda mezi Stranami obsažena výhradně v Objednávce (jejíž nedílnou součástí jsou tyto VOP) vydané na základě závazné nabídky POSKYTOVATELE.</p> <p><b>„Platné právo“:</b> Právní předpisy České republiky, včetně právních předpisů EU přímo použitelných v České republice.</p> <p><b>„KLIENT“:</b> <b>Opella Healthcare Czech s.r.o.</b> (zapsaná pod číslem obchodního rejstříku 09434496) – jak je uvedeno v Objednávce.“</p> <p><b>„Kontrola“:</b> Přímé nebo nepřímé vlastnictví více než padesátí procent (50 %) podílu, hlasovacích práv nebo účasti na kapitálu či zisku nebo právo řídit či ovládat řízení nebo záležitosti takové společnosti či subjektu.</p> <p><b>„Změna kontroly“:</b> Změna Kontroly příslušné Strany.</p> <p><b>„Událost vyšší moci“:</b> Nepředvídatelné a neodvratitelné vnější okolnosti a/nebo události (mimo kontrolu dotčené Strany) – včetně, ale nikoli výlučně, války, požáru, výbuchu, stávky, nepokojů, nehody, přírodních katastrof, vládních nebo správních opatření – které znemožňují jakékoli Straně plnit své povinnosti podle Objednávky a/nebo Platného práva.</p> <p><b>„VOP“:</b> Tento dokument upravující Všeobecné obchodní podmínky Nákupu týkající se zboží a/nebo služeb nakupovaných KLIENTEM.</p> <p><b>„Práva duševního vlastnictví (IPRs)“:</b> Práva duševního vlastnictví, tj. (i) jakékoli právo vyplývající z nebo související s patenty (včetně práv k patentovatelným či nepatentovatelným vynálezům, objevům, know-how, obchodním tajemstvím a jiným důvěrným informacím), průmyslovým vzorům, ochranným známkám, doménovým jménům, databázím, autorským právům, (ii) jakákoli registrace nebo žádost o registraci, obnovu a/nebo prodloužení těchto práv a (iii) všechny ostatní ekvivalentní nebo podobné formy práv duševního vlastnictví existující v jakékoli zemi.</p> <p><b>„Strana“/„Strany“:</b> Odkaz na POSKYTOVATELE nebo KLIENTA jednotlivě, nebo oba společně.</p> <p><b>„POSKYTOVATEL“:</b> Subjekt dodávající zboží a/nebo služby KLIENTOVÍ.</p>

<p>CLIENT.</p> <p><b>”P.O.”/”Order”:</b> A purchase order for the goods or services with a unique identification number (referred hereto as “P.O. number”) issued by CLIENT in accordance with these GTCs.</p> <p><b>“Purchase”:</b> The purchase of PROVIDER’s Goods and/or Services by CLIENT in accordance with the Order.</p> <p><b>„Opella”:</b> Collectively the Opella parent company with its headquarters in France and its affiliates which include any corporation or legal entity that, directly or indirectly, controls, is controlled or is under common control with the Opella parent company – with regards to the term „Control” as defined above.</p> <p><b>“Subcontractor”:</b> notwithstanding employees of PROVIDER, any third party subcontractor, agent or other contributor of PROVIDER involved in the performance of the Order.</p> <p><b>ARTICLE 2 PURPOSE</b></p> <p><b>2.1</b> These GTCs are delivered together with an Order to the PROVIDER by CLIENT and are binding for the Parties, i.e. for the CLIENT and the PROVIDER, for each Purchase by the CLIENT under the same P.O. number with the exception of cases where both Parties expressly and in a written instrument signed by both Parties (via their duly authorized representatives) agree upon different terms that, under the Applicable Laws, take precedence by these GTCs.</p> <p><b>2.2</b> These GTCs may be amended from time to time by the CLIENT by notice in writing to the PROVIDER.</p> <p><b>2.3</b> These GTCs and any amendments thereof shall only become effective towards PROVIDER upon their acceptance by the latter. If PROVIDER sends an offer to CLIENT after receipt of the present GTCs or any amendments thereof or if it confirms/accepts the Order sent by CLIENT after receipt of these GTCs, such actions shall also be deemed as acceptance of the GTC and/or the respective amendment.</p> <p><b>2.4</b> Excluding written consent/approval to the contrary by the CLIENT or established in the Order, these GTCs shall prevail over any other term and condition (PROVIDER’s general conditions of sale, Order confirmation or similar terms) provided by the PROVIDER. Consequently, reply by the CLIENT to any conditions and provisions incorporated in an offer addressed to it shall not be deemed as CLIENT’s consent to any condition and provision not implied/diverging from those set forth in this document or the Order.</p> <p><b>ARTICLE 3 TERM</b></p> <p><b>3.1</b> The P.O.’s validity/duration is limited in accordance with the P.O.</p> <p><b>3.2</b> The term of a P.O. cannot be unlimited or renewed/extended automatically or tacitly.</p> <p><b>ARTICLE 4 TERMINATION</b></p>	<p><b>„P.O.”/ „Objednávka”:</b> Nákupní objednávka na zboží nebo služby s jedinečným identifikačním číslem (dále jen „číslo P.O.”) vydaná KLIENTEM v souladu s těmito VOP.</p> <p><b>„Nákup”:</b> Nákup zboží a/nebo služeb POSKYTOVATELE KLIENTEM v souladu s Objednávkou.</p> <p><b>„Opella”:</b> Souhrnně mateřská společnost Opella se sídlem ve Francii a její přidružené společnosti, které zahrnují jakoukoli společnost nebo právnickou osobu, která přímo nebo nepřímo ovládá, je ovládána nebo je pod společnou kontrolou s mateřskou společností Opella – ve vztahu k pojmu „Kontrola“ definovanému výše.</p> <p><b>„Subdodavatel”:</b> Vyjma zaměstnanců POSKYTOVATELE, jakýkoli třetí subjekt – subdodavatel, zástupce nebo jiný přispěvatel POSKYTOVATELE zapojený do plnění Objednávky.</p> <p><b>ČLÁNEK 2 ÚČEL</b></p> <p><b>2.1</b> Tyto VOP jsou doručeny KLIENTEM POSKYTOVATELI spolu s Objednávkou a jsou závazné pro Strany, tj. pro KLIENTA a POSKYTOVATELE, pro každý Nákup KLIENTEM pod stejným číslem P.O., s výjimkou případů, kdy se obě Strany výslovně a písemně (prostřednictvím svých řádně oprávněných zástupců) dohodnou na odlišných podmínkách, které mají podle Platného práva přednost před těmito VOP.</p> <p><b>2.2</b> Tyto VOP mohou být čas od času změněny KLIENTEM písemným oznámením POSKYTOVATELI.</p> <p><b>2.3</b> Tyto VOP a jakékoli jejich změny nabývají účinnosti vůči POSKYTOVATELI pouze po jejich přijetí. Pokud POSKYTOVATEL za KLIENTOVI objednávkou poté co obdrží tyto VOP nebo jejich změnu nebo potvrdí/přijme Objednávku zaslanou KLIENTEM po obdržení těchto VOP, takové jednání se považuje za přijetí VOP a/nebo příslušné změny.</p> <p><b>2.4</b> Pokud není písemně odsouhlaseno jinak KLIENTEM nebo uvedeno v Objednávce, mají tyto VOP přednost před jakýmkoli jinými podmínkami (všeobecné obchodní podmínky POSKYTOVATELE, potvrzení Objednávky nebo podobné podmínky) poskytnutými POSKYTOVATELEM. Odpověď KLIENTA na jakékoli podmínky uvedené v nabídce adresované KLIENTOVI se proto nepovažuje za souhlas KLIENTA s jakoukoli podmínkou odlišnou od těch uvedených v tomto dokumentu nebo v Objednávce.</p> <p><b>ČLÁNEK 3 DOBA TRVÁNÍ</b></p> <p><b>3.1</b> Platnost/doba trvání Objednávky je omezena v souladu s Objednávkou.</p> <p><b>3.2</b> Doba trvání Objednávky nemůže být neomezená ani automaticky či mlčky prodloužena.</p> <p><b>ČLÁNEK 4 UKONČENÍ</b></p>
---	--

**4.1** CLIENT reserves the right to cancel an Order, entirely or a portion thereof, before commencement of performance by PROVIDER at its own discretion, by written cancellation notice sent via letter or provided in electronic form (by e-mail).

**4.2** After commencement of performance by PROVIDER, CLIENT is entitled to terminate an Order, entirely or a portion thereof, without cause with reasonable (at least five-day) prior written notice to PROVIDER.

**4.3** If either Party breaches any of its obligations arising from the Order or the Applicable Laws (in relation to PROVIDER, regardless of whether the CLIENT has made any complaints before) and fails to cure such breach, within a reasonable (five-day – unless otherwise agreed) deadline set by the other Party in writing for remedying the breach if the breach is curable, the other Party may terminate the legal relationship with the Party in breach with immediate effect in writing.

**4.4** PROVIDER will notify the CLIENT in writing as soon as possible after the PROVIDER/its affiliate announces publicly any information regarding any planned Change of Control of the PROVIDER (or if the Change of Control will not be publicly announced, then no later than 30 business days before the closing of the Change of Control transaction). The CLIENT will have the option to terminate the Order in its entirety upon written notice communicated to the PROVIDER within 30 days of the effective date of such Change of Control.

**4.5** Notwithstanding the above Articles of this Article 4, CLIENT shall be entitled to cancel/terminate the Order with immediate effect (i.e. by day of the delivery of the cancellation/termination notice to the PROVIDER) in the event that the PROVIDER breaches its obligations under Article 10, Article 12.5, Article 12.6 and Articles 13.1-13.4 included in these GTCs.

**4.6** In the event of expiry/termination of the Order, PROVIDER shall, even without any specific request from CLIENT, return to CLIENT (or – if expressly so required by the CLIENT – destroy) all files, records and other documents provided by the CLIENT or produced for performance of the Order.

**4.7** In case of termination of the Order, CLIENT is obliged to pay only for goods / services delivered up to the effective date of termination in compliance with the Order.

**4.8** Rights and remedies provided for the CLIENT in this Article do not exclude other rights and remedies provided by the Applicable Laws, other terms and conditions of these GTCs or the Order/Agreement.

## ARTICLE 5 FINANCIAL CONDITIONS

### 5.1 Prices

- a. Remuneration of PROVIDER is stated in the Order as net amount and – unless otherwise specified in the Order – includes all expenses and costs (including but not limited to fees for transfer of any rights and obligations of the PROVIDER associated with the Purchases, including delivery of the goods/services to CLIENT's registered office or any other place indicated in the Order). Any packaging, protection, storage, transportation, transit insurance costs, customs duties and other costs related to the Purchase shall be covered by the PROVIDER.
- b. No variation in the price or the required method of payment specified in the Order (including these GTCs) will be

**4.1** KLIENT si vyhrazuje právo zrušit Objednávku, zcela nebo její část, před zahájením plnění POSKYTOVATELEM dle vlastního uvážení, písemným oznámením o zrušení zasláným dopisem nebo v elektronické formě (e-mailem).

**4.2** Po zahájení plnění POSKYTOVATELEM je KLIENT oprávněn ukončit Objednávku, zcela nebo její část, bez udání důvodu s přiměřenou (nejméně pětidenní) předchozí písemnou výpovědí POSKYTOVATELI.

**4.3** Pokud některá ze Stran poruší jakoukoli svou povinnost vyplývající z Objednávky nebo Platného práva (u POSKYTOVATELE bez ohledu na to, zda KLIENT již dříve podal stížnost na porušení) a je-li takové porušení napravitelné, neodstraní toto porušení v přiměřené lhůtě (pět dní – pokud není dohodnuto jinak) stanovené druhou Stranou písemně k nápravě, může druhá Strana písemně ukončit právní vztah s porušující Stranou s okamžitou účinností.

**4.4** POSKYTOVATEL písemně informuje KLIENTA co nejdříve poté, co POSKYTOVATEL/jeho přidružená společnost veřejně oznámí jakékoli informace o plánované Změně Kontroly POSKYTOVATELE (nebo pokud Změna Kontroly nebude veřejně oznámena, nejpozději 30 pracovních dnů před uzavřením transakce Změny Kontroly). KLIENT má možnost ukončit Objednávku v celém rozsahu písemným oznámením POSKYTOVATELI do 30 dnů od účinnosti takové Změny Kontroly.

**4.5** Bez ohledu na výše uvedené články tohoto Článku 4, je KLIENT oprávněn zrušit/ukončit Objednávku s okamžitou účinností (tj. dnem doručení oznámení o zrušení/ukončení POSKYTOVATELI) v případě, že POSKYTOVATEL poruší své povinnosti podle Čl. 10, Čl. 12.5, Čl. 12.6 a Čl. 13.1–13.4 obsažených v těchto VOP.

**4.6** V případě vypršení/ukončení Objednávky POSKYTOVATEL, i bez zvláštní žádosti KLIENTA, vrátí KLIENTOVÍ (nebo – pokud to KLIENT výslovně požaduje – zničí) všechny soubory, záznamy a jiné dokumenty poskytnuté KLIENTEM nebo vytvořené pro plnění Objednávky.

**4.7** V případě ukončení Objednávky je KLIENT povinen zaplatit pouze za zboží/služby dodané do dne účinnosti ukončení v souladu s Objednávkou.

**4.8** Práva a prostředky nápravy poskytnuté KLIENTOVÍ v tomto článku nevylučují jiná práva a prostředky nápravy stanovené Platným právem, jinými podmínkami těchto VOP nebo Objednávkou/Dohodou.

## ČLÁNEK 5 FINANČNÍ PODMÍNKY

### 5.1 Ceny

- a. Odměna POSKYTOVATELE je uvedena v Objednávce jako čistá částka a – pokud není v Objednávce stanoveno jinak – zahrnuje všechny výdaje a náklady (včetně, ale nikoli výlučně, poplatků za převod jakýchkoli práv a povinností POSKYTOVATELE souvisejících s Nákupy, včetně dodání zboží/služeb do sídla KLIENTA nebo na jiné místo uvedené v Objednávce). Veškeré náklady na balení, ochranu, skladování, dopravu, pojištění přepravy, celní poplatky

accepted without the prior written approval of the CLIENT, otherwise being null and void.

- c. PROVIDER is solely responsible for all taxes related to the payments under the P.O., unless otherwise expressly otherwise specified in the respective P.O.

## 5.2 Invoicing

- a. PROVIDER shall have the right to issue an invoice for the completion of entire Order or (if services are regarded by CLIENT as dividable and therefore performance of the services and payment of the Fee occurs in installments according to the Order) a stage thereof provided that the Order has been completed in line with Order terms and conditions.
- b. PROVIDER will submit invoices in a single copy, only in electronic format through the preferred invoice reception channel(s) as defined under [Invoice Processes | Opella](#) for the CLIENT at the invoice issue date. Submitted electronic invoices will include all elements specified by the applicable legal and tax requirements (e.g. description of the delivered goods/services etc.) and the ones enabling CLIENT to process them (e.g. P.O. number, unit price, final quantity, net value etc.) as defined under [Invoice Processes | Opella](#) for the CLIENT at the invoice issue date.
- c. Sending a paper duplicate is explicitly not required and may have an impact on the PROVIDER from the perspective of taxation. Only electronic documents received through preferred channels represent valid original invoices. Invoices sent through other channels (e.g. paper) or invoices that do not include all the elements referred to above will not be processed. Uncompliant invoices may be returned to the PROVIDER by email.
- d. The day of receipt of the invoice is the day when the invoice is delivered to the preferred invoice reception channel(s) as defined under [Invoice Processes | Opella](#).
- e. PROVIDER shall inform CLIENT of any change in its bank account or its VAT status by way of registered mail, with acknowledgement of receipt sent to the CLIENT's principal place of business to the attention of CLIENT's Treasury Manager ("finančního oddělení").

## 5.3 Payment terms

- a. Payment term shall be according to the conditions on the Order. Payment deadline shall be calculated from the date of receipt of the relevant valid invoice by CLIENT.
- b. The payment is effectively made on the date the CLIENT's bank account is debited.

## ARTICLE 6 LIABILITY

The PROVIDER shall be liable to full extent (without monetary cap) for any damage or injury suffered by CLIENT, its affiliates and their respective directors, officers, employees, agents and representatives, its customers and any other third party related to the CLIENT resulting from or arising out of any breach caused by PROVIDER itself, its personnel, its representatives, its affiliates and/or any of its Subcontractors.

a další náklady související s Nákupem hradí POSKYTOVATEL.

- b. Jakákoli změna ceny nebo požadovaného způsobu platby uvedeného v Objednávce (včetně těchto VOP) nebude akceptována bez předchozího písemného souhlasu KLIENTA, jinak je neplatná.
- c. POSKYTOVATEL je výhradně odpovědný za všechny daně související s platbami podle Objednávky, pokud není v příslušné Objednávce výslovně stanoveno jinak.

## 5.2 Fakturace

- a. POSKYTOVATEL je oprávněn vystavit fakturu po dokončení celé Objednávky nebo (pokud jsou služby považovány KLIENTEM za dělitelné plnění a proto dochází k plnění služeb a úhradě odměny po částech dle Objednávky) po dokončení její části, za předpokladu, že Objednávka byla splněna v souladu s jejími podmínkami.
- b. POSKYTOVATEL předloží faktury v jednom vyhotovení, pouze v elektronické podobě prostřednictvím preferovaných kanálů pro příjem faktur definovaných v rámci [Invoice Processes | Opella](#) pro KLIENTA ke dni vystavení faktury. Předložené elektronické faktury budou obsahovat všechny prvky stanovené příslušnými právními a daňovými předpisy (např. popis dodaného zboží/služeb) a prvky umožňující KLIENTOVI jejich zpracování (např. číslo Objednávky, jednotkovou cenu, konečné množství, čistou hodnotu) dle definice v [Invoice Processes | Opella](#).
- c. Zaslání papírového duplikátu není výslovně vyžadováno a může mít dopad na POSKYTOVATELE z hlediska zdanění. Za platné originální faktury se považují pouze elektronické dokumenty přijaté prostřednictvím preferovaných kanálů. Faktury zasláné jinými kanály (např. papírově) nebo faktury, které neobsahují všechny výše uvedené prvky, nebudou zpracovány. Nesouladné faktury mohou být vráceny POSKYTOVATELI e-mailem.
- d. Dnem přijetí faktury je den, kdy je faktura doručena do preferovaného kanálu pro příjem faktur definovaného v [Invoice Processes | Opella](#).
- e. POSKYTOVATEL informuje KLIENTA o jakékoli změně svého bankovního účtu nebo statusu DPH doporučeným dopisem s potvrzením o převzetí zasláným na hlavní místo podnikání KLIENTA k rukám Treasury Managera KLIENTA ("finančního oddělení").

## 5.3 Platební podmínky

- a. Platební podmínky se řídí podmínkami uvedenými v Objednávce. Lhůta splatnosti se počítá ode dne přijetí příslušné platné faktury KLIENTEM.
- b. Platba je účinně provedena dnem, kdy je účet KLIENTA zatížen.

## ČLÁNEK 6 ODPOVĚDNOST

POSKYTOVATEL odpovídá v plném rozsahu (bez finančního limitu) za jakoukoli škodu nebo újmu způsobenou KLIENTOVI, jeho přidruženým společností a jejich příslušným členům vedení, zaměstnancům, zástupcům a zmocněncům, jeho zákazníkům a jakékoli jiné třetí straně související s KLIENTEM, která vznikla nebo vyplývá z jakéhokoli porušení způsobeného samotným POSKYTOVATELEM, jeho pracovníky, zástupci, přidruženými společnostmi a/nebo jakýmkoli jeho Subdodavatelem.

## ARTICLE 7 INSURANCE

**7.1** PROVIDER shall be obliged to hold, at its own expense, a liability insurance policy covering the entire period of the Order and present a written proof of such insurance policy on CLIENT's request. The amount of such insurance shall be sufficient to cover all financial consequences of the PROVIDER's liability under the P.O. and Article of these GTCs.

**7.2** PROVIDER shall notify the CLIENT on any modification, suspension or termination of its insurance policy in writing without unnecessary delay, not later than within 24 hours of modification, suspension or termination of such insurance policy is effective.

## ARTICLE 8 FORCE MAJEURE

**8.1** Neither Party shall be held liable for non-performance of or delay of performance of its obligations under the Order if occurred in consequence of a Force Majeure Event (as defined in Article 1) which makes it impossible for the Party affected by the Force Majeure Event to fulfill all or part of its obligations according to the Order. For the avoidance of doubts, a strike by a Party's employees/contributors is not considered as a Force Majeure Event within the meaning of these GTCs.

**8.2** The Party affected by the Force Majeure Event shall inform the other party of this in writing (at least in e-mail) without unnecessary delay as of the Force Majeure Event occurring, indicating all the necessary information regarding such event (its nature, reason, expected duration etc.). In the absence of such notification, the concerned Party shall compensate the other Party for damages arising from lack or delay of such notification.

**8.3** The Party affected by the Force Majeure Event shall only be relieved of liability for breach of its obligations if it is able to prove that there had been no reasonable cause to take action for preventing or mitigating the damage.

**8.4** Each Party will bear its own costs and expenses incurred in connection the Force Majeure Event.

**8.5** Each Party will immediately resume performance of its obligations as soon as the Force Majeure Event ceases. If a Force Majeure Event continues uninterrupted for at least thirty (30) days from communication of the written notice by the affected Party, the non-affected Party may terminate the Order immediately by registered letter with acknowledgement of receipt.

## ARTICLE 9 AUDIT

**9.1** CLIENT has the right, at any time, upon reasonable prior notice, to audit PROVIDER and its Subcontractors, in order to reasonably verify that PROVIDER and its Subcontractors is in compliance with all of its obligations under the Order and any applicable laws and regulations whenever the CLIENT deems it appropriate during the term of the Order and five (5) years after its expiration / termination for any reason.

**9.2** For the purpose of the audit in Article 9.1 above, PROVIDER shall allow the CLIENT or a third party appointed by the CLIENT to carry out physical / on-site and documentary audits at sites / facilities / personnel of the PROVIDER or any of its Subcontractors (including access to relevant systems, documents and individuals) relevant for review by the

## ČLÁNEK 7 POJIŠTĚNÍ

**7.1** POSKYTOVATEL je po celou dobu trvání Objednávky povinen mít na vlastní náklady sjednané pojištění odpovědnosti a na žádost KLIENTA předložit písemný doklad o sjednaném pojištění. Výše pojištění musí být dostatečná k pokrytí všech finančních důsledků odpovědnosti POSKYTOVATELE podle Objednávky a tohoto článku VOP.

**7.2** POSKYTOVATEL písemně informuje KLIENTA o jakékoli změně, pozastavení nebo ukončení své pojistné smlouvy bez zbytečného odkladu, nejpozději do 24 hodin od účinnosti takové změny, pozastavení nebo ukončení.

## ČLÁNEK 8 VYŠŠÍ MOC

**8.1** Žádná ze Stran nenese odpovědnost za neplnění nebo prodlení plnění svých povinností podle Objednávky, pokud k tomu došlo v důsledku Události vyšší moci (jak je definována v Článku 1), která znemožňuje Straně dotčené Událostí vyšší moci splnit všechny nebo část svých povinností podle Objednávky. Pro vyloučení pochybností se stávka zaměstnanců/příspěvatelů Strany nepovažuje za Událost vyšší moci ve smyslu těchto VOP.

**8.2** Strana dotčená Událostí vyšší moci informuje druhou Stranu písemně (alespoň e-mailem) bez zbytečného odkladu od vzniku Události vyšší moci, přičemž uvede všechny nezbytné informace o této události (její povahu, důvod, očekávané trvání apod.). V případě absence takového oznámení nahradí dotčená Strana druhá Straně škodu vzniklou z důvodu chybějícího nebo opožděného oznámení.

**8.3** Strana dotčená Událostí vyšší moci bude zproštěna odpovědnosti za porušení svých povinností pouze tehdy, pokud prokáže, že neexistoval žádný rozumný důvod k přijetí opatření k zabránění nebo zmírnění škody.

**8.4** Každá Strana ponese své vlastní náklady a výdaje vzniklé v souvislosti s Událostí vyšší moci.

**8.5** Každá Strana okamžitě obnoví plnění svých povinností, jakmile Událost vyšší moci pomine. Pokud Událost vyšší moci trvá nepřetržitě alespoň třicet (30) dnů od ode dne doručení písemného oznámení dotčené Strany nedotčené Straně, může nedotčená Strana Objednávku okamžitě ukončit doporučeným dopisem s potvrzením o převzetí.

## ČLÁNEK 9 AUDIT

**9.1** KLIENT má právo kdykoli po přiměřeném předchozím oznámení, provést audit POSKYTOVATELE a jeho Subdodavatelů za účelem přiměřeného ověření, že POSKYTOVATEL a jeho Subdodavatelé dodržují všechny své povinnosti podle Objednávky a příslušných právních předpisů, kdykoli to KLIENT považuje za vhodné během trvání Objednávky a po dobu pěti (5) let po jejím vypršení/ukončení z jakéhokoliv důvodu.

**9.2** Za účelem auditu podle článku 9.1 výše umožní POSKYTOVATEL KLIENTOVI nebo třetí straně určené KLIENTEM provést fyzické / místní a dokumentační audity na místech / v zařízeních / u pracovníků POSKYTOVATELE nebo jeho Subdodavatelů (včetně přístupu k relevantním systémům, dokumentům a osobám) důležitým pro přezkum

CLIENT or its agent. The PROVIDER will cooperate in good faith within the audits.

**9.3** The result of the audit shall be considered as confidential information of both Contracting Parties. If the audit reveals any shortcomings or imminent shortcomings in the PROVIDER's and/or its Subcontractor's compliance, the PROVIDER is obliged to implement any corrective / preventive action or CLIENT's recommendations to prevent or remediate such shortcomings at its own costs as well as bear the costs of such audit. Failure to remedy shortcomings found forms a reason for termination of the Order by the CLIENT under Article 4.3 of these GTCs.

**9.4** PROVIDER shall immediately (but not later than within 24 hours) notify the CLIENT of receipt of any notification from any authority that an inspection / audit / investigation of the PROVIDER will be performed (or that the inspection / audit / investigation has been performed without prior notice), which is related to the Order or may affect the performance of the Order.

## ARTICLE 10 CONFIDENTIALITY

**10.1** Each Party shall protect and safeguard the confidentiality of any information or documentation of any kind – exchanged either directly or indirectly, in written, oral, electronic or any other form, whether or not labelled as confidential – which it may receive or have access in relation to the other Party or the Order (including but not limited to the terms and conditions in these GTCs or the Agreement, information exchanged in relation to performance of Order) during performance – hereinafter „Confidential Information“. It is expressly set forth that PROVIDER shall keep confidential any information associated with CLIENT's operations and the Order and is not entitled to copy and use any drawings, designs, specifications and other data provided by CLIENT for any purpose not related to the processing of the Order.

**10.2** Parties shall use Confidential Information relating to the other Party only and exclusively for the purpose of performance of their obligations related to the Purchase.

**10.3** Confidential Information shall be protected with at least reasonable care, and it shall be used solely as necessary to perform the Order only for the duration of the performance of the Order. Unless prior written consent is granted by the CLIENT, PROVIDER cannot disclose Confidential Information to any third person. PROVIDER may only disclose Confidential Information to its personnel and authorized Subcontractors if necessary for the performance of the Order, provided that it ensures that such information is subject to obligations of confidentiality at least as stringent as the ones binding to PROVIDER. PROVIDER undertakes and warrants that it shall enforce compliance by its Personnel and Subcontractors involved in the performance with the confidentiality obligations stipulated herein. PROVIDER shall remain fully liable for breach of these confidentiality obligations by the said entities as for its own breaches.

**10.4** The confidentiality obligation shall not apply to information concerning which the receiving party can verify that they:

- a. have been generally and publicly known on the effective date of the Order;
- b. have become publicly known and available for reasons not imputable to the receiving party after the effective date of the Order;
- c. have been received from independent third parties entitled to disclose such information, without being bound by confidentiality; or
- d. are required to be disclosed on the basis of the Applicable Laws, a court decision or the resolution of an authority.

ze strany KLIENTA nebo jeho zástupce. POSKYTOVATEL bude při auditech jednat v dobré víře a spolupracovat.

**9.3** Výsledek auditu se považuje za důvěrnou informaci obou Smluvních Stran. Pokud audit odhalí jakékoli nedostatky nebo hrozící nedostatky v dodržování povinností POSKYTOVATELE a/nebo jeho Subdodavatelů, je POSKYTOVATEL povinen na vlastní náklady provést veškerá nápravná / preventivní opatření nebo doporučení KLIENTA k odstranění či zamezení těchto nedostatků, a rovněž nést náklady auditu. Neodstranění zjištěných nedostatků je důvodem pro ukončení Objednávky KLIENTEM podle článku 4.3 těchto VOP.

**9.4** POSKYTOVATEL neprodleně (nejpozději do 24 hodin) oznámí KLIENTOVI obdržení jakéhokoli oznámení od orgánu, že bude provedena kontrola / audit / šetření POSKYTOVATELE (nebo že kontrola / audit / šetření bylo provedeno bez předchozího oznámení), které souvisí s Objednávkou nebo může ovlivnit její plnění.

## ČLÁNEK 10 DŮVĚRNOST

**10.1** Každá Strana chrání a zajišťuje důvěrnost jakýchkoli informací nebo dokumentace jakéhokoli druhu – vyměněných přímo nebo nepřímo, písemně, ústně, elektronicky nebo v jiné formě, bez ohledu na označení jako důvěrné – které může obdržet nebo k nim mít přístup ve vztahu k druhé Straně nebo Objednávce (včetně, ale nikoli výlučně, podmínek uvedených v těchto VOP nebo Dohodě, informací vyměněných v souvislosti s plněním Objednávky) během jejího plnění – dále jen „Důvěrné informace“. Výslovně se stanoví, že POSKYTOVATEL zachová důvěrnost všech informací souvisejících s činností KLIENTA a Objednávkou a není oprávněn kopírovat ani používat jakékoli výkresy, návrhy, specifikace a jiné údaje poskytnuté KLIENTEM pro účely nesusouvisející se zpracováním Objednávky.

**10.2** Strany použijí Důvěrné informace týkající se druhé Strany pouze a výhradně za účelem plnění svých povinností souvisejících s Nákupem.

**10.3** Důvěrné informace budou chráněny s přiměřenou péčí a použity pouze v nezbytném rozsahu pro plnění Objednávky po dobu jejího plnění. Bez předchozího písemného souhlasu KLIENTA nesmí POSKYTOVATEL zpřístupnit Důvěrné informace žádné třetí osobě. POSKYTOVATEL může zpřístupnit Důvěrné informace pouze svým pracovníkům a autorizovaným Subdodavatelům, pokud je to nezbytné pro plnění Objednávky, za předpokladu, že zajistí, aby tyto informace podléhaly povinnostem důvěrnosti alespoň stejně přísným jako ty, které vážou POSKYTOVATELE. POSKYTOVATEL se zavazuje a zaručuje, že zajistí dodržování povinností důvěrnosti svými pracovníky a Subdodavatelé zapojenými do plnění. POSKYTOVATEL zůstává plně odpovědný za porušení těchto povinností důvěrnosti uvedenými subjekty, jako by šlo o jeho vlastní porušení.

**10.4** Povinnost důvěrnosti se nevztahuje na informace, u nichž příjemce prokáže, že:

- a. byly obecně a veřejně známé ke dni účinnosti Objednávky;
- b. se staly veřejně známými a dostupnými z důvodů nepřičitatelných příjemci po dni účinnosti Objednávky;
- c. byly obdrženy od nezávislých třetích stran oprávněných tyto informace zveřejnit, aniž by byly vázány důvěrností; nebo
- d. musí být zveřejněny na základě Platného práva, rozhodnutí soudu nebo rozhodnutí orgánu.

**10.5** Parties represent and warrant that Confidential Information shall be kept confidential for at least ten (10) years as of the date of expiration or termination of the Order or the related Agreement, while confidentiality obligation regarding trade secrets shall remain valid for an unlimited period after expiration or termination of the Order/the related Agreement.

**10.6** Upon termination or completion of the Order and at any time upon CLIENT's request, PROVIDER shall return or destruct any confidential data set (produced) in any form (written, electronic, audio visual, etc.) to CLIENT.

## ARTICLE 11 INTELLECTUAL PROPERTY

**11.1** Unless otherwise agreed in writing, an Intellectual Property Right ("IPR") defined in Article 1 created by a Party or licensed to it by a third party before or completely independently from the performance of the P.O. shall remain the property of the relevant Party.

**11.2** The ownership (or the license – if so specified in the Order) of all Intellectual Property Rights to the Purchases (including Intellectual Property Rights related to the goods and/or the services created specifically under the P.O., or improvement and/or modification to CLIENT's pre-existing IPRs – regardless of their form, nature and state of completion) shall transfer to CLIENT upon payment of the Price or – in the event of payment in more stages – its relevant portion. Furthermore, PROVIDER shall transfer such rights to CLIENT without any additional fees under a separate agreement.

**11.3** Unless otherwise specified by the Order, the Intellectual Property Rights are ceded to for use world-wide, for the duration of the effective period of protection by CLIENT/its affiliates and for all the channels, media, forms and formats of use, including without restriction the right to use, reproduce, adapt, modify, transform, publish, distribute, carry out and publicly communicate, translate and prepare derived work, or cede, sell or authorize said rights exclusively and non-exclusively.

**11.4** PROVIDER shall, at CLIENT's request, do all acts and execute all documents reasonably required to enable CLIENT/its affiliates to obtain the full intended benefit of this Article 11. PROVIDER warrants that (i) it shall provide CLIENT with materials and intellectual property to which PROVIDER is duly entitled and (ii) CLIENT shall receive them free of any third-party claims or any rights in respect of the materials provided (iii) no third party exists who has any right in relation to the materials or Intellectual Property Rights provided that would limit, disturb or exclude the CLIENT's right to use them. Should a third party raise a claim against the CLIENT in relation to such rights, PROVIDER agrees to relieve CLIENT of such claims without delay, and – in case of litigation –, shall act on the side of CLIENT and do all procedural acts, to obtain relief for CLIENT from such action.

**11.5** If as the result of actions taken by any third parties, CLIENT's right to use the goods/services is limited or excluded, PROVIDER shall pay to CLIENT compensation for damages related to any claims raised by such third parties against CLIENT.

## ARTICLE 12 SPECIFIC PROVISIONS RELATED TO ORDER

**10.5** Strany prohlašují a zaručují, že Důvěrné informace budou uchovány v důvěrnosti po dobu nejméně deseti (10) let od data vypršení nebo ukončení Objednávky nebo související Dohody, přičemž povinnost důvěrnosti týkající se obchodního tajemství zůstává v platnosti po neomezenou dobu po vypršení nebo ukončení Objednávky/související Dohody.

**10.6** Po ukončení nebo dokončení Objednávky a kdykoli na žádost KLIENTA POSKYTOVATEL vrátí KLIENTOVI nebo zničí jakýkoli soubor důvěrných údajů (vytvořený) v jakékoli formě (písemné, elektronické, audiovizuální atd.).

## ČLÁNEK 11 DUŠEVNÍ VLASTNICTVÍ

**11.1** Není-li dohodnuto jinak písemně, právo duševního vlastnictví („IPR“) definované v článku 1, vytvořené Stranou nebo licencované třetí stranou před nebo zcela nezávisle na plnění Objednávky, zůstává majetkem příslušné Strany.

**11.2** Vlastnictví (nebo licence – pokud je tak uvedeno v Objednávce) všech práv duševního vlastnictví k Nákupům (včetně práv duševního vlastnictví souvisejících se zbožím a/nebo službami vytvořenými speciálně podle Objednávky, nebo zlepšení a/nebo úprav předem existujících práv KLIENTA – bez ohledu na jejich formu, povahu a stav dokončení) přechází na KLIENTA po zaplacení ceny nebo – v případě platby po částech – její příslušné části. POSKYTOVATEL dále převede tato práva na KLIENTA bez jakýchkoli dodatečných poplatků na základě samostatné dohody.

**11.3** Není-li v Objednávce stanoveno jinak, práva duševního vlastnictví jsou postoupena k použití KLIENTEM/jeho přidruženými společnostmi celosvětově po dobu trvání příslušné právní ochrany a pro všechny kanály, média, formy a formáty použití, včetně bez omezení práva používat, reprodukovat, adaptovat, upravovat, transformovat, publikovat, distribuovat, provádět a veřejně sdělovat, překládat a vytvářet odvozená díla, nebo tato práva postoupit, prodat či udělit oprávnění k jejich výlučnému i nevýlučnému užívání.

**11.4** POSKYTOVATEL na žádost KLIENTA provede všechny úkony a podepíše všechny dokumenty přiměřeně požadované k tomu, aby KLIENT/jeho přidružené společnosti získaly plný zamýšlený prospěch z tohoto článku 11. POSKYTOVATEL zaručuje, že (i) poskytne KLIENTOVI materiály a duševní vlastnictví, k nimž má POSKYTOVATEL řádné oprávnění, a (ii) KLIENT je obdrží bez jakýchkoli nároků třetích stran nebo práv k poskytnutým materiálům, (iii) neexistuje žádná třetí strana, která by měla jakékoli právo k materiálům nebo právům duševního vlastnictví, jež by omezovalo, narušovalo nebo vylučovalo právo KLIENTA je používat. Pokud třetí strana uplatní nárok vůči KLIENTOVI ve vztahu k těmto právům, POSKYTOVATEL se zavazuje KLIENTA těchto nároků neprodleně zprostit a – v případě soudního řízení – jednat na straně KLIENTA a provést všechny procesní úkony k osvobození KLIENTA od takového řízení.

**11.5** Pokud v důsledku jednání třetích stran dojde k omezení nebo vyloučení práva KLIENTA používat zboží/služby, uhradí POSKYTOVATEL KLIENTOVI náhradu škody související s jakýmkoli nároky uplatněnými těmito třetími stranami vůči KLIENTOVI.

## ČLÁNEK 12 SPECIFICKÁ USTANOVENÍ TÝKAJÍCÍ SE OBJEDNÁVKY

<p><b>12.1 Order formalisation – Order acceptance – Order changes</b></p> <p><b>12.1.1.</b> Confirmation of the CLIENT's Order shall be required within five business day unless otherwise stated in the Order. The Order confirmation needs to be sent to an email address, phone number etc. specified on the Order.</p> <p><b>12.1.2.</b> The Parties may agree on changes to the Order, which shall be approved and come into effect from the moment of sending an updated Order by the CLIENT to the PROVIDER (change Order process).</p> <p><b>12.2 Order performance</b></p> <p>a. The ordered Goods and/or Services will be delivered by the PROVIDER to the address specified in the Order.</p> <p>b. PROVIDER shall comply with the terms of the P.O., the Applicable Laws, professional standards/good industry practices. PROVIDER undertakes to have the required skills, capacity, equipment and qualified personnel to perform the P.O. and warrants to hold and maintain all required administrative authorizations. PROVIDER expressly agrees to employ personnel with current professional knowledge and qualification in the field of health and safety and fire protection. PROVIDER guarantees that its Subcontractors, if any, will comply with the obligations stated as provided herein.</p> <p>c. Given the CLIENT's commitment to social responsibility and consumer safety as a healthcare company, any interruption or suspension of performance of the Order may have critical adverse consequences for the CLIENT and for the continuity of its business. As a result, the PROVIDER undertakes to continue at all times the performance of the Order by all possible means, including by maintaining an up-to-date business continuity and disaster recovery plan as necessary.</p> <p>d. PROVIDER shall provide CLIENT with all documentation (i) that is relative to the goods and/or services provided and the delivery of which may be reasonably expected from the PROVIDER or used to be provided by the PROVIDER – depending on whether which of them include more information – and (ii) that is specifically agreed by the Parties in addition to the above. The documentation shall be complete enough to enable CLIENT to use the goods and/or services for the intended purpose without depending on intervention from PROVIDER or a third party.</p> <p><b>12.3 Acceptance of Goods and/or Services</b></p> <p>a. PROVIDER shall notify CLIENT's contact person forthwith after completion of the Order. This shall be done by (postal/electronic) mail and include the following information: P.O. number, unit price, final quantity, net value.</p> <p>b. CLIENT shall have the right not to accept the Goods and/or Services if they are delivered:</p> <p>(i) on any other day than the one specified in the Order – provided that the P.O. specifies a given day for performance),</p> <p>(ii) after the deadline specified in the Order – provided that the P.O. specifies a deadline for performance,</p> <p>(iii) in a quantity not in line with the Order,</p> <p>(iv) on the terms and conditions non-compliant with the P.O., the Agreement or these GTCs,</p> <p>(v) in case of goods, damaged or in a condition not suitable for the intended use.</p> <p>c. For Orders to be executed in stages, CLIENT shall have the right to refuse to accept any stage of the Order. A rejection of</p>	<p><b>12.1 Formalizace Objednávky – Přijetí Objednávky – Změny Objednávky</b></p> <p><b>12.1.1.</b> Potvrzení Objednávky KLIENTA je vyžadováno do pěti pracovních dnů, pokud není v Objedávce uvedeno jinak. Potvrzení Objednávky musí být zasláno na e-mailovou adresu, telefonní číslo apod. uvedené v Objedávce.</p> <p><b>12.1.2.</b> Strany se mohou dohodnout na změnách Objednávky, které budou schváleny a nabudou účinnosti okamžikem zaslání aktualizované Objednávky KLIENTEM POSKYTOVATELI (proces změny Objednávky).</p> <p><b>12.2 Plnění Objednávky</b></p> <p>a. Objednané zboží a/nebo služby budou dodány POSKYTOVATELEM na adresu uvedenou v Objedávce.</p> <p>b. POSKYTOVATEL bude dodržovat podmínky Objednávky, Platné právo, profesní standardy/dobré průmyslové postupy. POSKYTOVATEL se zavazuje mít potřebné dovednosti, kapacitu, vybavení a kvalifikovaný personál pro plnění Objednávky a zaručuje, že vlastní a udržuje všechna potřebná správní povolení. POSKYTOVATEL se výslovně zavazuje zaměstnávat pracovníky s aktuálními odbornými znalostmi a kvalifikací v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a požární ochrany. POSKYTOVATEL zaručuje, že jeho Subdodavatelé, pokud existují, budou dodržovat zde uvedené povinnosti.</p> <p>c. Vzhledem k závazku KLIENTA k sociální odpovědnosti a bezpečnosti spotřebitelů jako zdravotnické společnosti může jakékoli přerušení nebo pozastavení plnění Objednávky mít kritické nepříznivé důsledky pro KLIENTA a kontinuitu jeho podnikání. POSKYTOVATEL se proto zavazuje vždy pokračovat v plnění Objednávky všemi možnými prostředky, včetně udržování aktuálního plánu kontinuity podnikání a obnovy po havárii podle potřeby.</p> <p>d. POSKYTOVATEL poskytne KLIENTOVI veškerou dokumentaci (i) související s dodaným zbožím a/nebo službami, kterou lze od POSKYTOVATELE rozumně očekávat, nebo která byla obvykle poskytována – podle toho, která z nich obsahuje více informací – a (ii) specificky dohodnutou stranami nad rámec výše uvedeného. Dokumentace musí být dostatečně úplná, aby KLIENT mohl používat zboží a/nebo služby k zamýšlenému účelu bez závislosti na zásahu POSKYTOVATELE nebo třetí strany.</p> <p><b>12.3 Převzetí zboží a/nebo služeb</b></p> <p>a. POSKYTOVATEL neprodleně po dokončení Objednávky informuje kontaktní osobu KLIENTA. Toto oznámení bude provedeno poštou/elektronicky a bude obsahovat následující údaje: číslo P.O., jednotkovou cenu, konečné množství, čistou hodnotu.</p> <p>b. KLIENT má právo nepřevzít zboží a/nebo služby, pokud jsou dodány:</p> <p>(i) v jiný den, než je uveden v Objedávce – pokud Objedávka stanoví konkrétní den plnění,</p> <p>(ii) po termínu uvedeném v Objedávce – pokud objednávka stanoví termín plnění,</p> <p>(iii) v množství neodpovídajícím Objedávce,</p> <p>(iv) za podmínek nesouladných s Objedávkou, Dohodou nebo těmito VOP,</p>
---	--

a specific Order stage by the CLIENT shall not release the PROVIDER from performing other Order stages.

- d. Rejection of Goods/Services or an Order stage by the CLIENT as indicated in item b. of this Article 12.3 shall not be considered violation of the agreement and bring about any adverse consequences for the CLIENT. Furthermore, this rejection shall not exclude CLIENT's right to claim damages for non-performance or undue performance of obligation by the PROVIDER. PROVIDER shall bear the risks associated with the said rejection and all related costs.
- e. In case that any provision of the Order, the Agreement or these GTCs is breached or failed to perform by PROVIDER, CLIENT shall have the right to demand a penalty from the PROVIDER amounting to 5% of the total Order value. CLIENT's right to charge this penalty shall be without prejudice to the reception of a P.O. with violation of the conditions stated therein. This provision shall apply to all individual Order stages.
- f. PROVIDER shall have the right to issue an invoice for the completion of the entire Order or a stage thereof provided that the Order has been completed in line with the Order terms and conditions. In this latter case, CLIENT cannot refuse attestation of performance.

#### 12.4 Planning – Delays – Penalties

- a. At any time, PROVIDER shall provide detailed information on the Order advancement. If it is reasonably expected by PROVIDER that the P.O. will not be completed on time, PROVIDER shall notify CLIENT thereof with immediate effect and it shall provide reasonable justification for it together with the expected time of delay.
- b. The ordered goods and/or services will be timely delivered by PROVIDER to the address specified in the P.O.
- c. If the delivery date/term specified in the Order is exceeded, the CLIENT shall have the right to claim late penalty in the amount of 0.5% of the P.O. for each day of delay from the PROVIDER.
- d. In addition to the late penalty specified in item c. above and the penalty determined in Article 12.3 for breach of obligations or non-performance, CLIENT shall have the right to claim compensation for its damages exceeding the amount of penalty and may enforce its other rights arising from the breach of agreement.
- e. Enforcement of the 5% penalty stipulated for non-performance of the Order precludes any demand for performance or enforcement of the 5% penalty stipulated for breach of obligations. However, payment of the late penalty of 0.5%, specified in item c. of this Article 12.4, shall not constitute an exemption from performance.

#### 12.5 Information security and quality measures

PROVIDER shall comply and shall procure that each of PROVIDER's Personnel and permitted Subcontractors shall comply at a minimum with the information security and quality measures provisions currently set out in Suppliers Code of conduct (available <https://www.suppliers.opella.com/code-of-conduct>) as amended by CLIENT from time to time.

Such conditions are included in this Accession Agreement by the above reference, and the Parties are directly obliged to comply with them.

(v) v případě zboží poškozeného nebo v stavu nevhodném pro zamýšlené použití.

- c. U Objednávек realizovaných po etapách má KLIENT právo odmítnout převzetí jakékoli etapy Objednávky. Odmítnutí konkrétní etapy Objednávky KLIEMEM nezabývá POSKYTOVATELE povinnosti plnit ostatní etapy Objednávky.
- d. Odmítnutí zboží/služeb nebo etapy Objednávky KLIEMEM podle bodu b. tohoto článku 12.3 se nepovažuje za porušení smlouvy a nezpůsobuje žádné nepříznivé důsledky pro KLIENTA. Toto odmítnutí navíc nevylučuje právo KLIENTA požadovat náhradu škody za neplnění nebo vadné plnění povinnosti POSKYTOVATELEM. POSKYTOVATEL nese rizika spojená s uvedeným odmítnutím a všechny související náklady.
- e. V případě porušení nebo nesplnění jakéhokoli ustanovení Objednávky, Dohody nebo těchto VOP ze strany POSKYTOVATELE má KLIENT právo požadovat smluvní pokutu od POSKYTOVATELE ve výši 5 % z celkové hodnoty Objednávky. Právo KLIENTA účtovat tuto pokutu není dotčeno přijetím Objednávky s porušením uvedených podmínek. Toto ustanovení se vztahuje na všechny jednotlivé etapy Objednávky.
- f. POSKYTOVATEL má právo vystavit fakturu za dokončení celé Objednávky nebo její etapy za předpokladu, že Objednávka byla dokončena v souladu s jejími podmínkami. V případě fakturace po etapách KLIENT nemůže odmítnout potvrzení plnění.

#### 12.4 Plánování – Prodlení – Sankce

- a. POSKYTOVATEL poskytne kdykoli podrobné informace o postupu Objednávky. Pokud lze rozumně očekávat, že Objednávka nebude dokončena včas, POSKYTOVATEL o tom neprodleně informuje KLIENTA a poskytne odůvodnění spolu s očekávanou dobou prodlení.
- b. Objednané zboží a/nebo služby budou včas dodány POSKYTOVATELEM na adresu uvedenou v Objednávce.
- c. Pokud bude překročen termín dodání uvedený v Objednávce, má KLIENT právo požadovat od POSKYTOVATELE smluvní pokutu za prodlení ve výši 0,5 % z hodnoty Objednávky za každý den prodlení.
- d. Kromě pokuty za prodlení uvedené v bodě c. výše a pokuty stanovené v článku 12.3 za porušení povinností nebo neplnění má KLIENT právo požadovat náhradu škody přesahující výši pokuty a může uplatnit další práva vyplývající z porušení smlouvy.
- e. Uplatnění pokuty ve výši 5 % stanovené za neplnění Objednávky vylučuje jakýkoli požadavek na plnění nebo uplatnění pokuty ve výši 5 % stanovené za porušení povinností. Zaplacení pokuty za prodlení ve výši 0,5 % uvedené v bodě c. tohoto článku 12.4 však nepředstavuje osvobození od plnění.

#### 12.5 Bezpečnost informací a opatření kvality

POSKYTOVATEL bude dodržovat a zajistí, aby každý člen jeho personálu a povolení Subdodavatelé dodržovali minimálně ustanovení o bezpečnosti informací a opatřeních kvality aktuálně uvedená v Suppliers Code of conduct (dostupném na <https://www.suppliers.opella.com/code-of-conduct>), jak je KLIENT čas od času mění.

Takové podmínky jsou zahrnuty do této Přístupové smlouvy odkazem výše a Strany jsou povinny je dodržovat.

## 12.6 Pharmacovigilance

Where the Order is related to a CLIENT product, specific pharmacovigilance requirements will apply. In this case, PROVIDER and CLIENT shall comply with the terms of the applicable pharmacovigilance clause currently as attached to these Terms.

The terms referenced in Clauses 12.5. and 12.6. are hereby incorporated herein by reference and the Parties expressly commit to comply with them. Moreover, such terms shall be stipulated in English only and the PROVIDER confirms that it and/or its personnel involved to the performance of obligations thereunder has the proper knowledge of English language or has been delivered by the PROVIDER with the translation of such terms to the understandable language.

## 12.7 Warranties

- a. PROVIDER shall provide one (1) year warranty unless the Applicable Law provides for another, longer mandatory warranty period or if PROVIDER undertakes warranty for a longer period of time (in which case the warranty period set out in the said law or commitment shall be deemed as the warranty period). Such warranty period shall commence for all Orders and any parts thereof being subject of the delivery on the acceptance date. PROVIDER further guarantees that all Purchases and any parts thereof being subject of the delivery are free of any design, material and workmanship defects as well as right/claim of any third party and comply with the Order specification (quality description) in respect of the type and quality, and are suitable in any other respect for the purpose they were purchased.
- b. PROVIDER shall have the right, at its own discretion, to request repair or replacement of defective Purchase under the above warranty without any costs for this (including the cost of removing such defective Purchase and deliver new Purchase), unless compliance with the chosen warranty right is impossible or it results in disproportionate expenses on the part of the PROVIDER as compared to the alternative remedy, taking into account the value the service would have had there been no lack of conformity, the significance of the non-performance, and the harm caused to the CLIENT upon compliance with the warranty right. In the case that the PROVIDER fails to perform such obligations under the warranty, the CLIENT shall have the right to perform repair or replacement at PROVIDER's cost. The CLIENT shall inform the PROVIDER of such decision. Pursuant to its warranty rights – instead of repair or replacement – CLIENT shall have the right, at its own discretion, to ask for a commensurate reduction in the consideration, repair the defect itself or have it repaired at the PROVIDER's expense, or to withdraw from the Purchase if the PROVIDER refuses to provide repair or replacement or is unable to fulfil that obligation under the conditions described in the Civil Code (within a reasonable time and without any significant inconvenience to the PROVIDER), or if repair or replacement no longer serves the CLIENT's interest.
- c. The warranty provided by the PROVIDER in this document shall apply also in respect of repaired or replaced Purchases to start from their collection date by the CLIENT.
- d. The PROVIDER shall provide proper labelling of the Purchase and inform the CLIENT of any risk associated with the same. If the Purchase is of a hazardous nature under any applicable laws, the PROVIDER shall hold the CLIENT harmless against any claims for the damages to persons or property occurred as the result of such Purchase.
- e. If it is necessary to deliver the Purchase to the PROVIDER or any third person for the repair or replacement as the result of the CLIENT exercising the guarantee or warranty, the PROVIDER shall cover any cost of transport, insurance and other costs associated therewith.

## 12.8 Delivery – Transfer of ownership and risks

## 12.6 Farmakovigilance

Pokud se Objednávka týká produktu KLIENTA, budou platit specifické požadavky na farmakovigilanci. V takovém případě POSKYTOVATEL a KLIENT dodrží podmínky příslušné doložky o farmakovigilanci aktuálně připojené k těmto podmínkám.

Podmínky uvedené v bodech 12.5 a 12.6 jsou tímto začleněny odkazem a Strany se výslovně zavazují je dodržovat. Tyto podmínky budou navíc uvedeny pouze v angličtině a POSKYTOVATEL potvrzuje, že on a/nebo jeho personál zapojený do plnění povinností podle nich má odpovídající znalost anglického jazyka, anebo žemu POSKYTOVATEL poskytl překlad těchto podmínek do srozumitelného jazyka.

## 12.7 Záruky

- a. POSKYTOVATEL poskytne záruku v délce jednoho (1) roku, pokud Platné právo nestanoví jinou, delší povinnou záruční dobu, nebo pokud se POSKYTOVATEL zaváže k záruce na delší dobu (v takovém případě se za záruční dobu považuje doba stanovená uvedeným zákonem nebo závazkem). Tato záruční doba začíná běžet pro všechny objednávky a jejich části, které jsou předmětem dodávky, dnem převzetí. POSKYTOVATEL dále zaručuje, že všechny Nákupy a jejich části, které jsou předmětem dodávky, jsou bez vad v návrhu, materiálu a zpracování, bez právních nároků třetích osob a odpovídají specifikaci Objednávky (popis kvality) z hlediska typu a kvality a jsou vhodné pro účel, pro který byly zakoupeny.
- b. POSKYTOVATEL má právo podle vlastního uvážení požadovat opravu nebo výměnu vadného Nákupu v rámci výše uvedené záruky bez jakýchkoli nákladů (včetně nákladů na odstranění vadného nákupu a dodání nového), pokud není splnění zvoleného záručního práva nemožné nebo by vedlo k nepřiměřeným nákladům na straně POSKYTOVATELE ve srovnání s alternativním řešením, s ohledem na hodnotu služby, kterou by měla, kdyby nebyla vadná, význam neplnění a újmu způsobenou KLIENTOVI při dodržení záručního práva. Pokud POSKYTOVATEL nesplní tyto povinnosti vyplývající ze záruky, má KLIENT právo provést opravu nebo výměnu na náklady POSKYTOVATELE. KLIENT o tomto rozhodnutí informuje POSKYTOVATELE. V rámci svých záručních práv – namísto opravy nebo výměny – má KLIENT právo podle vlastního uvážení požadovat přiměřené snížení ceny, opravit vadu sám nebo ji nechat opravit na náklady POSKYTOVATELE, nebo odstoupit od Nákupu, pokud POSKYTOVATEL odmítne provést opravu nebo výměnu nebo není schopen tuto povinnost splnit za podmínek uvedených v občanském zákoníku (v přiměřené době a bez významných obtíží pro POSKYTOVATELE), nebo pokud oprava či výměna již neslouží zájmu KLIENTA.
- c. Záruka poskytovaná POSKYTOVATELEM podle tohoto dokumentu se vztahuje také na opravené nebo vyměněné Nákupy, počínaje datem jejich převzetí KLIENTEM.
- d. POSKYTOVATEL zajistí řádné označení Nákupu a informuje KLIENTA o jakémkoli riziku s ním spojeném. Pokud je Nákup nebezpečné povahy podle příslušných právních předpisů, POSKYTOVATEL odškodní KLIENTA proti jakýmkoli nárokům na škody na osobách nebo majetku vzniklé v důsledku takového Nákupu.
- e. Pokud je nutné doručit Nákup POSKYTOVATELI nebo třetí osobě k opravě nebo výměně v důsledku uplatnění záruky nebo garance KLIENTEM, uhradí POSKYTOVATEL veškeré náklady na dopravu, pojištění a další související náklady.

- a. The PROVIDER shall be obliged to follow the shipping instructions provided to it by the CLIENT unless agreed otherwise by the Contracting Parties or required by the CLIENT.
- b. In case of goods, the transfer of risk shall comply with the agreed upon Incoterms as specified in the Order (unless otherwise specified: DAP). Unless otherwise agreed, transfer of ownership and any risks associated with incidental loss of or damage to, or benefits associated with the Purchase shall take place upon acceptance of delivery by the CLIENT or a person authorized by CLIENT at the place of delivery specified in the Order. For machines and technical installations, the risks are not transferred to the CLIENT until confirmation that a functional test has been positively concluded.
- c. In case of delivery of goods, full title to the goods will pass to CLIENT, free of prior rights or interests of any person, on payment of the Price or portion of the Price that corresponds to the Products actually delivered.

#### 12.9 Rules applicable in the event of on-site activities

- a. PROVIDER (i) must comply and fully cause its personnel/Subcontractors to comply with the access, health, hygiene, safety, security, environmental instructions, rules and regulations in force on CLIENT's site, regardless of their form, either provided as an attachment to the P.O./these GTCs or communicated otherwise and (ii) shall immediately inform CLIENT in case of any event which may generate a risk for the environment, health and/or safety of personnel/equipment and (iii) warrants not to cause any difficulty for or damage to CLIENT's personnel, other suppliers or any other third parties and their personnel working simultaneously on CLIENT's site.
- b. In case of breach of any rules referred in item a. above, CLIENT shall be entitled to (i) request the immediate eviction of any of the PROVIDER's personnel/Subcontractors and/or (ii) terminate the Order.

### ARTICLE 13 ADDITIONAL PROVISIONS

#### 13.1 Personal Data protection

**13.1.1.** Under this article, the Parties agree that the terms "Personal Data", "Controller", "Processor", "Processing", "Applicable Data Protection Law" shall have the meaning assigned to them in the Data Processing Agreement (if applicable) or otherwise the meaning assigned to them in the applicable law.

**13.1.2.** Each Party shall, with regards to its own respective Processing activities for which it acts as a Controller, comply with its own obligations under Applicable Data Protection Law.

**13.1.3.** The Parties agree that, for the purposes of performing the Purchase Order under these Terms, Provider does not process Personal Data on behalf of Client.

However, to the extent that Provider processes any Personal Data on Client's behalf within the scope of the Order or should Provider identify the fact that, during the performance of the Purchase Order, Provider is processing Personal data on Client's behalf (in such case, Provider shall immediately inform Client thereof), such Processing shall be governed by the terms of the Data Processing Agreement to be signed by the Parties separately.

#### 12.8 Dodání – Přeřod vlastnictví a rizik

- a. POSKYTOVATEL je povinen řídít se přeřavními pokyny KLIENTA, nedohodnou-li se Smluvní strany jinak nebo nepožaduje-li KLIENT jinak..
- b. V případě zboží se přeřod rizika řídí dohodnutými Incoterms uvedenými v Objednávce (pokud není uvedeno jinak: DAP). Není-li dohodnuto jinak, přeřod vlastnictví a všech rizik spojených s náhodnou zřátou nebo poškozením či výhodami spojenými s Nákupem nastává při přeřzetí dodávky KLIENTEM nebo osobou oprávněnou KLIENTEM na místě dodání uvedeném v Objednávce. U strojů a technických zařízení se rizika nepřevádějí na KLIENTA, dokud není potvrzeno, že funkční test byl úspěšně dokončen.
- c. V případě dodání zboží přeřází plně vlastnictví zboží na KLIENTA, bez předchozích práv nebo zájmů jakékoli osoby, po zaplacení ceny nebo její části odpovídající skutečně dodaným produktům.

#### 12.9 Pravidla platná v případě činnosti na místě

- a. POSKYTOVATEL (i) musí dodržovat a zajistit, aby jeho personál/Subdodavatelé plně dodržovali přístupová, zdravotní, hygienická, bezpečnostní, zabezpečovací, environmentální pokyny, pravidla a předpisy platné na místě KLIENTA, bez ohledu na jejich formu, ať už jsou poskytnuty jako příloha k Objednávce/těmto VOP nebo sděleny jinak, a (ii) musí okamžitě informovat KLIENTA v případě jakékoli události, která může představovat riziko pro životní prostředí, zdraví a/nebo bezpečnost personálu/vybavení, a (iii) zaručuje, že nezpůsobí žádné obtíže ani škody personálu KLIENTA, jiným dodavatelům nebo jakýmkoli třetím stranám a jejich personálu pracujícím současně na místě KLIENTA.
- b. V případě porušení jakýchkoli pravidel uvedených v bodě a. výše je KLIENT oprávněn (i) požadovat okamžitě vykázaní jakéhokoli personálu/Subdodavatelů POSKYTOVATELE a/nebo (ii) ukončit Objednávku.

### ČLÁNEK 13 DODATEČNÁ USTANOVENÍ

#### 13.1 Ochrana osobních údajů

**13.1.1.** Podle tohoto článku se Strany dohodly, že pojmy „Osobní údaje“, „Správce“, „Zpracovatel“, „Zpracování“, „Příslušný zákon o ochraně osobních údajů“ mají význam, který jim je přiřazen ve Smlouvě o zpracování údajů (pokud je relevantní), jinak význam, který jim je přiřazen v příslušných právních předpisech.

**13.1.2.** Každá Strana bude ve vztahu ke svým vlastním činnostem zpracování, u nichž vystupuje jako správce, dodržovat své povinnosti podle příslušného Zákona o ochraně osobních údajů.

**13.1.3.** Strany se dohodly, že pro účely plnění Objednávky podle těchto podmínek POSKYTOVATEL nezpracovává Osobní údaje jménem KLIENTA.

Pokud však POSKYTOVATEL zpracovává jakékoli osobní údaje jménem KLIENTA v rámci Objednávky nebo zjistí, že během plnění Objednávky zpracovává osobní údaje jménem KLIENTA (v takovém případě POSKYTOVATEL neprodleně informuje KLIENTA), bude se takové zpracování řídít podmínkami Smlouvy o zpracování údajů, kterou Strany uzavřou samostatně.

### 13.2 Cybersecurity measures.

The PROVIDER shall implement and maintain appropriate technical and organizational measures, in accordance with professional standards and applicable laws, to protect CLIENT Data and its own systems from unauthorized access, alteration, disclosure, or loss of CLIENT Data. This includes, but is not limited to, encryption, access controls, incident response, and vulnerability of remediation.

The PROVIDER shall ensure that any use of artificial intelligence tools or systems complies with cybersecurity professional standards and applicable laws and does not compromise the integrity, confidentiality, or availability of CLIENT Data.

The PROVIDER shall notify any cybersecurity incidents impacting its IT system (hereafter the 'Incident') to CLIENT promptly upon discovery in accordance with the applicable regulatory timelines. The notification shall fully describe the Incident for CLIENT to assess the potential impact of the Incident and shall detail the mitigation measures to remedy the Incident as soon as possible. The PROVIDER shall take all the necessary steps to remedy the Incident without delay and prevent any recurrence.

### 13.3 Global Compact – Anti-Corruption – Conflict of Interest – Transparency – Restricted Parties Screening – Conflict Minerals

**Global Compact.** Opella is a member of the Global Compact established by the United Nations (<https://www.unglobalcompact.org>) and has undertaken to support and apply certain fundamental principles in the fields of human rights, working conditions, the environment and anti-corruption. Relations with CLIENT at the time of any Order are contingent upon PROVIDER's respect for these same principles as well as any specific code of conduct implementing such principles by CLIENT such as the Opella Supplier Code of Conduct ([Suppliers Code of conduct](#)). PROVIDER undertakes to respect these principles and/or codes of conduct during the performance of the Order and set up sufficient internal procedures, tools and measurement indicators necessary to guarantee compliance with these principles. It authorizes CLIENT to assess the effectiveness of these, itself or through a third party approved by the two Parties.

**Anti-Corruption.** PROVIDER undertakes to comply with all applicable national and international laws and regulations regarding the prevention of and fight against corruption and influence peddling. This commitment must be extended, by PROVIDER to all the third parties to whom PROVIDER may subcontract all or part of the Order. PROVIDER undertakes to never propose to Opella employees any sum of money, gifts, loans, rebates or valuable objects.

**Conflict of interests.** PROVIDER declares that on the proof of receipt date of the Order Form formalizing the Order, no conflict of interests (hereinafter the "Conflict of Interests") exists to affect or that is likely to affect the performance of the Service(s) or the supplying of the Goods due to these interests conflicting with their proper realization to the detriment of CLIENT's interests. In addition, PROVIDER undertakes to declare any Conflict of Interest arising during performance of the Order. In this event, CLIENT shall have the right to exercise its right of termination under the conditions provided for in these GTC.

**Transparency.** In the event applicable to PROVIDER, CLIENT shall make public the existence of this Order together with any amounts of costs paid within the framework of the Order in accordance with the prevailing legal and regulatory provisions relating to the transparency of personal connections.

### 13.2 Opatření kybernetické bezpečnosti

POSKYTOVATEL zavede a udržuje vhodná technická a organizační opatření v souladu s profesními standardy a příslušnými právními předpisy, aby chránil data KLIENTA a své vlastní systémy před neoprávněným přístupem, změnou, zveřejněním nebo ztrátou dat KLIENTA. To zahrnuje mimo jiné šifrování, řízení přístupu, reakci na incidenty a odstranění zranitelností.

POSKYTOVATEL zajistí, aby jakékoli použití nástrojů nebo systémů umělé inteligence bylo v souladu s profesními standardy kybernetické bezpečnosti a příslušnými právními předpisy a neohrozilo integritu, důvěrnost ani dostupnost dat KLIENTA.

POSKYTOVATEL neprodleně oznámí KLIENTOVI jakýkoli incident kybernetické bezpečnosti ovlivňující jeho IT systém (dále jen „Incident“) po jeho zjištění v souladu s příslušnými zákonnými lhůtami. Oznámení musí plně popsat Incident, aby KLIENT mohl posoudit jeho potenciální dopad, a musí obsahovat podrobnosti o opatřeních ke zmírnění následků a k co nejrychlejšímu odstranění Incidentu. POSKYTOVATEL přijme veškeré nezbytné kroky k odstranění Incidentu bez prodlení a k zabránění jeho opakování.

### 13.3 Global Compact – Protikorupční opatření – Střet zájmů – Transparentnost – Screening sankcionovaných subjektů – Konfliktní nerosty

**Global Compact.** Opella je členem Global Compact založeného Organizací spojených národů (<https://www.unglobalcompact.org>) a zavázala se podporovat a uplatňovat určité základní principy v oblasti lidských práv, pracovních podmínek, životního prostředí a boje proti korupci. Vztahy s KLIENTEM v době jakékoli Objednávky jsou podmíněny tím, že POSKYTOVATEL bude dodržovat tyto principy, jakož i jakýkoli specifický kodex chování zavádějící tyto principy, který je stanoven KLIENTEM, například Kodex chování dodavatelů Opella ([Suppliers Code of conduct](#)). POSKYTOVATEL se zavazuje dodržovat tyto principy a/nebo kodexy chování během plnění Objednávky a zavést dostatečné interní postupy, nástroje a ukazatele nezbytné k zajištění souladu s těmito principy. POSKYTOVATEL opravňuje KLIENTA k posouzení jejich účinnosti, a to buď přímo, nebo prostřednictvím třetí strany schválené oběma Stranami.

**Boj proti korupci.** POSKYTOVATEL se zavazuje dodržovat všechny příslušné národní a mezinárodní zákony a předpisy týkající se prevence a boje proti korupci a ovlivňování. Tento závazek musí POSKYTOVATEL rozšířit na všechny třetí strany, kterým může zadat subdodávku celé nebo části Objednávky. POSKYTOVATEL se zavazuje nikdy nenabízet zaměstnancům Opella žádné peněžní částky, dary, půjčky, slevy ani cenné předměty.

**Střet zájmů.** POSKYTOVATEL prohlašuje, že ke dni potvrzení přijetí Objednávky neexistuje žádný střet zájmů (dále jen „Střet zájmů“), který by ovlivnil nebo mohl ovlivnit plnění služby či dodávku zboží v důsledku konfliktu těchto zájmů s jejich řádným provedením ke škodě zájmů KLIENTA. POSKYTOVATEL se dále zavazuje oznámit jakýkoli Střet zájmů vzniklý během plnění Objednávky. V takovém případě má KLIENT právo uplatnit své právo na ukončení Objednávky za podmínek stanovených těmito VOP.

**Transparentnost.** V případech vztahujících se na POSKYTOVATELE, je KLIENT povinen zveřejnit existenci této Objednávky spolu s případnými částkami nákladů uhrazených v rámci Objednávky v souladu s platnými právními a regulačními předpisy týkajícími se transparentnosti osobních vztahů.

**Restricted Parties Screening.** PROVIDER shall comply with any and all applicable trade regulations (including but not limited to those on embargo and embargoed countries) and shall take all the necessary measures not to work with entities or individuals who are on any (national or international) sanctions and similar restrictions lists.

**Conflict Minerals.** PROVIDER shall not use, and shall not allow to be used, any (a) cassiterite, columbite-tantalite, gold, wolframite, or the derivatives tantalum, tin or tungsten (“**Initial Conflict Minerals**”) that originated in the Democratic Republic of Congo (“**DRC**”) or an adjoining country, or (b) any other mineral or its derivatives determined by the Secretary of State to be financing conflict pursuant to Section 13p of the Securities and Exchange Act of 1934 (“**Additional Conflict Minerals**”, and together with the Initial Conflict Minerals, “**Conflict Minerals**”), in the manufacturing of any Product that is implied in the performance of the Order. Notwithstanding the foregoing, if PROVIDER uses, or determines that it has used, a Conflict Mineral in the manufacturing of any such Product(s), PROVIDER shall immediately notify CLIENT, which notice shall contain a written description of the use of the Conflict Mineral, including, without limitation, whether the Conflict Mineral appears in any amount in the Product(s) (including trace amounts) and a valid and verifiable certificate of origin of the Conflict Mineral used. PROVIDER must be able to demonstrate that it undertook a reasonable country of origin inquiry and due diligence process in connection with its preparation and delivery of the certificate of origin.

### 13.4 Requirements pursuant to social regulation

PROVIDER is obliged to fulfil towards its employees the obligation of paying the statutory minimum wage as well as all taxes and social security contributions.

### 13.5 Environment

PROVIDER shall comply with all environmental protection rules and regulations applicable pursuant to the Applicable Laws including, but not limited to chemicals and classified facilities and including – where applicable – the REACH Regulation (EC 1907/2006), the CLP Regulation (EC 1272/2008), the BPR Regulation (EU 528/2012) and the IED Directive (2010/75/EU).

## ARTICLE 14 MISCELLANEOUS

### 14.1 Transfer – Assignment

The PROVIDER shall not be allowed to transfer or assign whole or part of its rights and/or obligations under the Order to a third party without obtaining the CLIENT’s prior written consent, otherwise null and void. In any event, the PROVIDER remains jointly and severally liable with the transferee/assignee.

### 14.2 Subcontracting

- a. PROVIDER shall not be allowed to subcontract whole or part of its rights and obligations under the Order without CLIENT’s prior written authorization. Such authorization for involvement of a Subcontractor shall not release the PROVIDER from any obligations and responsibilities existing under the Order.
- b. PROVIDER shall be fully liable towards for its Subcontractors’ acts and omissions, in the same way as it is

**Prověřování spolupráce se subjekty nebo osobami, na které se vztahují omezení.** POSKYTOVATEL bude dodržovat všechny příslušné obchodní předpisy (včetně, ale nikoli výlučně, předpisů o embargu a embargovaných zemích) a přijme veškerá nezbytná opatření, aby nespolečoval se subjekty nebo jednotlivci uvedenými na jakýchkoli (národních či mezinárodních) sankčních seznamech nebo seznamech obdobných omezení.

**Konfliktní nerosty.** POSKYTOVATEL nesmí používat ani umožnit použití (a) kasiteritu, kolumbit-tantalitu, zlata, wolframitu nebo derivátů tantalu, cínu či wolframu („**Počáteční konfliktní nerosty**”) pocházejících z Demokratické republiky Kongo („**DRK**”) nebo sousední země, ani (b) jakéhokoli jiného nerostu nebo jeho derivátů, u nichž ministr zahraničí určil, že financují konflikt podle § 13p zákona o burze cenných papírů z roku 1934 („**Další konfliktní nerosty**“, společně s Počátečními konfliktními nerosty „**Konfliktní nerosty**”) při výrobě jakéhokoli produktu souvisejícího s plněním Objednávky. Bez ohledu na výše uvedené platí, že pokud POSKYTOVATEL použije nebo zjistí, že použil konfliktní nerost při výrobě takového produktu, neprodleně o tom informuje KLIENTA. Toto oznámení musí obsahovat písemný popis použití konfliktního nerostu, včetně toho, zda se konfliktní nerost nachází v produktu v jakémkoli množství (včetně stopového) a platný a ověřitelný certifikát původu použitého konfliktního nerostu. POSKYTOVATEL musí být schopen prokázat, že provedl přiměřené šetření původu a proces náležitě péče v souvislosti s přípravou a předáním certifikátu původu.

### 13.4 Požadavky vyplývající ze sociálních předpisů

POSKYTOVATEL je povinen vůči svým zaměstnancům plnit povinnost vyplácet zákonnou minimální mzdu a odvádět všechny daně a odvody na sociální zabezpečení.

### 13.5 Životní prostředí

POSKYTOVATEL je povinen dodržovat veškerá pravidla a předpisy ochrany životního prostředí dle platných právních předpisů, včetně, ale nikoli výlučně, předpisů týkajících se chemických látek a klasifikovaných zařízení, a rovněž – tam, kde je to relevantní – nařízení REACH (ES č. 1907/2006), nařízení CLP (ES č. 1272/2008), nařízení BPR (EU č. 528/2012) a směrnice IED (2010/75/EU).

## ČLÁNEK 14 RŮZNÁ USTANOVENÍ

### 14.1 Převod – Postoupení

POSKYTOVATEL nesmí převést ani postoupit celá nebo část svých práv a/nebo povinností vyplývajících z objednávky na třetí osobu bez předchozího písemného souhlasu KLIENTA, jinak je takový převod neplatný. V každém případě zůstává POSKYTOVATEL společně a nerozdílně odpovědný s nabyvatelem/postupníkem.

### 14.2 Subdodávky

- a. POSKYTOVATEL nesmí zadat subdodávku celé nebo části svých práv a povinností vyplývajících z Objednávky bez předchozího písemného souhlasu KLIENTA. Takový souhlas se zapojením Subdodavatele nezbavuje POSKYTOVATELE žádných povinností a odpovědností vyplývajících z Objednávky.
- b. POSKYTOVATEL nese plnou odpovědnost za jednání a opomenutí svých Subdodavatelů stejným způsobem jako by

<p>liable for its own acts and omissions. The PROVIDER is obliged to include in any agreement concluded with its Subcontractor relevant provisions which will stipulate Subcontractor's obligations related to each Order, in the manner no less stringent than whose PROVIDER is itself committed to in each Order.</p> <p><b>14.3 Language</b></p> <p>These GTCs have been prepared in Czech and English language versions. In case of possible discrepancies between the two language versions, the English version shall prevail valid.</p> <p><b>ARTICLE 15 GOVERNING LAW AND DISPUTE RESOLUTION</b></p> <p><b>15.1 Governing law</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. All legal relationships arising from or associated with the Order shall be governed by and interpreted in accordance with the provisions of the laws of Czech Republic. As to the matters not regulated herein, the relevant provisions of the Czech Civil Code shall apply.</li> <li>b. It is expressly agreed that the application of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (Vienna, 1980) is specifically excluded and not applied by the Parties.</li> </ul> <p><b>15.2 Dispute resolution</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. The Parties agree that primarily they shall try to resolve their possible disputes related to the Order amicably, through negotiations.</li> <li>b. Any and all disputes arising out of or in connection with these GTCs and/or the Order that cannot be settled amicably within a reasonable time, shall be resolved by a common court relevant for the registered office of CLIENT.</li> </ul> <p><b>Annex 1 : Pharmacovigilance Clauses</b></p>	<p>se jednalo o jeho vlastní jednání či opomenutí. POSKYTOVATEL je povinen zahrnout do každé smlouvy uzavřené se svým Subdodavatelem příslušná ustanovení, která stanoví povinnosti Subdodavatele související s každou Objednávkou, a to způsobem, který není méně přísný než povinnosti, k nimž se POSKYTOVATEL zavázal v každé Objednávce.</p> <p><b>14.3 Jazyk</b></p> <p>Tyto VOP byly připraveny v české a anglické jazykové verzi. V případě nesrovnalostí mezi oběma jazykovými verzemi je rozhodující anglická verze.</p> <p><b>ČLÁNEK 15 ROZHODNÉ PRÁVO A ŘEŠENÍ SPORŮ</b></p> <p><b>15.1 Rozhodné právo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Veškeré právní vztahy vyplývající z Objednávky nebo s ní související se řídí právními předpisy platnými v České republice a budou vykládány v souladu s jejich ustanoveními. V otázkách, které nejsou tímto dokumentem upraveny, se použijí příslušná ustanovení občanského zákoníku.</li> <li>b. Strany se výslovně dohodly, že použití Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (Vídeň, 1980) je vyloučeno a tato nebude použita.</li> </ul> <p><b>15.2 Řešení sporů</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Strany se dohodly, že se primárně pokusí vyřešit své případné spory související s objednávkou smírně prostřednictvím jednání.</li> <li>b. Veškeré spory vyplývající z těchto VOP a/nebo Objednávky nebo s nimi související, které nelze smírně vyřešit v přiměřené době, budou řešeny obecným soudem příslušným podle sídla KLIENTA.</li> </ul> <p><b>Příloha 1: Ustanovení o farmakovigilanci</b></p>
---	---

## Annex 1: PHARMACOVIGILANCE & SAFETY REPORTING REQUIREMENTS FOR SERVICE PROVIDERS FOR OPELLA PRODUCT

## Pharmacovigilance & Safety

**Introduction:** At OPELLA, we prioritize Pharmacovigilance and safety before our vendors provide services for our products. This Schedule, part of the General Terms and Conditions of Purchase, ensures our service providers, vendors, and suppliers: (i) comply with OPELLA's pharmacovigilance standards; (ii) handle and report any adverse events or safety complaints diligently).

### 1. Definitions and Terms

The definitions and terms used in this schedule shall have the following meaning as defined by the regulatory authorities and associated guidelines concerning medicinal products for human use, as amended from time to time.

- **Adverse Event:** AE shall mean any untoward medical occurrence in a patient or clinical trial subject administered Product and which does not necessarily have a causal relationship with this treatment. An AE can therefore be any unfavourable and unintended sign (e.g., an abnormal laboratory finding), symptom, or disease temporally associated with the use of a Product, whether-or-not considered related to the Product.
- **Business Day** means in respect to any note, any day other than a Saturday, a Sunday or a day which is not declared to be holiday or rest day on which the companies of one of the Parties are authorized or required by law or executive order to close or be closed.
- **Day 0 (Awareness Date Clock Start Receipt Date):** means the date on which a Party first becomes aware of an Adverse Event or a PV Data and, in relation to a third-party Representative of a Party. This is considered "Day Zero" for reporting the other party of such information irrespective of whether the information is received during a weekend or public holiday.
- **Pharmacovigilance (PV) Data or PV claims** includes any Adverse Event (serious or not), Incident (serious or not), or special situations (with or without Adverse Events) such as misuse, medication error, off-label use, overdose, drug abuse, dependence, lack of efficacy, drug exposure during pregnancy or breastfeeding, occupational exposure, accidental exposure, unexpected therapeutic benefit, suspected transmission of infectious agents, and suspected drug interactions. PV Data also covers Adverse Events linked to suspected or confirmed falsified products or quality defects. Product Technical Complaints with Adverse Events are subject to reporting.
- **Product "Incident"** (when applying in the context of medical devices) refers to the definitions in the Master Agreement. Where an incident is also associated with PV Data this should be notified to OPELLA as set out in Article-2.
- **Product complaint, "Product Technical Complaint" or**

**"PTC"** refers to the definitions in the Master Agreement. Where a PTC is also associated with PV Data, this should be notified to OPELLA in accordance with the procedure set out in Article 2 below.

- **Product(s)** shall mean all the products owned and/or manufactured and/or commercialized by OPELLA or any of its Affiliates, including medicinal products, devices, cosmetics, and food supplements.

### 2. Purpose and Scope

This schedule outlines the standard obligations of the Service Provider of OPELLA Goods or Services and participation in the Pharmacovigilance Article, which is part of General Terms and Conditions of Purchase between OPELLA and the Service Provider.

Service Provider(s)/Vendor(s) in scope refers to all types of business-to-customer services for OPELLA products, with the exception of services related to patient support programmes, market research and other digital projects that follow specific OPELLA requirements.

### 3. General Requirements

1. The Service Provider must maintain a continuous, high quality, and compliant work management system for timely identification, handling of pharmacovigilance claims, adverse event reports, product incidents, and safety information, in line with industry standards and regulations.
2. The Service Provider shall ensure that all its agents involved in fulfilling these Pharmacovigilance requirements are informed of the execution of these obligations and shall maintain documentation of this communication.
3. The Service Provider shall accept the right of OPELLA to request and perform audit or due diligence audit in Pharmacovigilance in case of identified critical weaknesses or limitations and in accordance with the terms and conditions defined in the Master Agreement.
4. The service provider and its agents will record and archive all pharmacovigilance correspondence, requesting acknowledgements of receipt. At OPELLA's request, these records will be compared to ensure correct transmission and receipt, as per the Master Agreement.

# Opella. Health.

In your hands.

## 4. Reporting Procedure

1. The Service Provider and its agents must notify OPELLA of any AE, PV Data/Claim, and other safety information related to the Product within one business day of becoming aware (Day 0). Notifications should be made to the OPELLA Centre or relevant office by phone or email. Upon receipt of the above information, Opella will send confirmation of receipt to the Service Provider. If the Service Provider does not receive such confirmation, the information about the AE or other information about the safety of use of the Opella Product should be sent again, and Opella should be informed if the problem persists.
2. The Service Provider and its agents must collect the Customer's email, personal identifiers, reporter's details, OPELLA product info, and adverse event / PV Claims details at first contact. This initial report should be emailed to OPELLA. Document to OPELLA if the customer refuses to provide personal data.
3. The Service Provider and its agents must assist OPELLA in clarifying discrepancies and obtaining follow-up information from the reporting customer. They must also request and obtain an acknowledgment of receipt for any written correspondence with OPELLA.
4. The Service Provider and its agents must notify OPELLA of any reportable adverse event, PV data, or complaint published on their website or social media regarding the OPELLA products when applicable. They must record and report this information within the required timeframe.
5. The Service Provider's agrees that obligations will continue after the agreement ends, providing OPELLA with safety information until 6 (six) Months after the last product batch expires when applicable.

*Apart from the obligations mentioned above, no additional communication or action and obligation is required from the vendor.*